

Ръководство за експлоатация за ползвателя на инсталацията

VIESSMANN

Отоплителна инсталация
с управление за режим на работа с константна температура или по външна
температура



VITODENS 100-W **VITODENS 111-W**



За Вашата безопасност



Моля следвайте точно тези инструкции за безопасност, за да избегнете рисковете и вреди за хората, имуществени щети и щети за околната среда.

Обяснение на инструкциите за безопасност



Опасност

Този знак предупреждава за опасност от вреди за човека.



Внимание

Този знак предупреждава за опасност от имуществени щети и щети за околната среда.

Указание

Данните обозначени с думата **Указание** съдържат допълнителна информация.

Целева група

Това ръководство за експлоатация е предназначено за обслужващите отоплителната инсталация. Този уред може да се използва и от деца над 8-годишна възраст, както и от хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или познания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасното използване на уреда и разбират опасностите, които могат да произтекат от него.



Внимание

Наблюдавайте децата, когато са в близост до уреда.

- Децата не трябва да играят с уреда.
- Почистване и поддръжка от потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

Свързване на уреда

- Уредът трябва да се свързва и пуска в експлоатация само от оторизирани специалисти.
- Експлоатирайте уреда само с подходящи горива.
- Спазвайте предварително указаните условия за електрическото свързване.
- Изменения по наличната инсталация трябва да се извършват само от оторизирани специалисти.



Опасност

Неправилно извършени работи по отоплителната инсталация могат да доведат до опасни за живота злополуки.

- Работите по газовите инсталации трябва да се извършват само от специалисти, които са оторизирани за извършването им от компетентните органи.
- Работите по електрическата инсталация трябва да се извършват само от квалифицирани електротехници.

Работи по уреда

- Настройките и работите по уреда трябва да се извършват само съгласно предписанията в това ръководство за обслужване.
- Допълнителни работи по уреда трябва да се извършват само от оторизирани специалисти.
- Не отваряйте уреда.
- Не демонтирайте капачите.
- Не променяйте и не отстранявайте монтираните части или инсталираните принадлежности.
- Не отваряйте и не затягвайте допълнително тръбните съединения.



Опасност

Горещите повърхности могат да причинят изгаряния.

- Не отваряйте уреда.
- Не докосвайте горещите повърхности на неизолираните тръби, арматури и димходни тръби.

Повреди по уреда



Опасност

Повредени уреди застрашават вашата безопасност.

Проверете уреда за външни повреди. Не използвайте повреден уред.

Поведение при мирис на газ



Опасност

Изтичащият газ може да доведе до експлозии, които могат да причинят сериозни наранявания.

- Не пушете! Не допускайте открит огън и образуване на искри. Не включвайте ключа за осветлението и други електроуреди.
- Затворете спирателния кран за газа.
- Отворете прозорците и вратите.
- Изведете хората от опасната зона.
- Уведомете газо- и електроснабдителното дружество и специализираната фирма от място, извън сградата.
- От безопасно място (извън сградата) прекъснете електроснабдяването към сградата.

Поведение при мирис на отработени газове



Опасност

Отработените газове могат да доведат до опасни за живота отравяния.

- Изключете отоплителната инсталация.
- Проветрете мястото, където е монтирана инсталацията.
- Затворете вратите към жилищните помещения.

За Вашата безопасност (продължение)**Поведение при пожар****Опасност**

При пожар има опасност от изгаряния и експлозии.

- Изключете отоплителната инсталация.
- Затворете спирателните вентили в горивопроводите.
- Използвайте проверен пожарогасител от клас ABC.

Поведение при изтичане на вода от уреда**Опасност**

При изтичане на вода от уреда има опасност от токов удар.

- Изключете отоплителната система от външния сепаратор (напр. табло за бушони, домашно електроразпределение).
- Уведомете специализираната фирма за отоплителна техника.

Поведение при аварии в отоплителната инсталация**Опасност**

Съобщенията за аварии обръщат внимание на повреди в отоплителната инсталация. Неотстранените аварии могат да имат опасни за живота последствия.

Не квитируйте многократно съобщения за аварии на кратки интервали. Уведомете специализираната фирма за отоплителна техника, за да може да анализира причината и да отстрани дефекта.

Условия в помещението за монтаж**Опасност**

Затворените отвори за приточен въздух са причина за недостиг на горивен въздух. Това води до непълно горене и образуване на опасния за живота въглероден моноксид. Не препречвайте и не затваряйте съществувашите отвори за приточен въздух. Не предприемайте допълнителни промени по строителните дадености (напр. полагане на кабели, облицовки или преградни стени), възможно е те да се отразят на безопасната работа.

**Опасност**

Леснозапалими течности и материали (напр. бензин, разтворители, почистващи препарати, бои или хартия) могат за причинят взривно изгаряне или пожар. Не съхранявайте и не използвайте такива вещества в помещението на отоплителната инсталация и в непосредствена близост до отоплителната инсталация.

**Внимание**

Недопустими околни условия могат да причинят повреди в отоплителната инсталация и да застрашат безопасната ѝ експлоатация.

- Осигурете околни температури над 0 °C и под 35 °C .
- Избягвайте замърсяване на въздуха с халогенни въглеводороди (напр. съдържащи се в бои, разтворители и почистващи препарати) и образуването на гъст прах (напр. от шлифовъчни работи).
- Избягвайте продължително време висока влажност на въздуха (напр. поради постоянно сушене на пране).

Уреди за отвеждане на отработения въздух

При използване на уреди с отвеждане на отработения въздух на открито (абсорбатори, аспиратори, климатици) е възможно да се получи понижено налягане. При едновременна работа на котела това може да доведе до връщане на отработените газове.

**Опасност**

Едновременната експлоатация на котела с уреди за отвеждане на отработени газове на открито може да причини опасни за живота отравяния при връщане на отработените газове.

Вземете подходящи мерки за подаване на достатъчно горивен въздух. При необходимост се свържете със специализираната фирма за отоплителна техника.

Допълнителни компоненти, резервни и износващи се части**Внимание**

Компоненти, които не са изпитани заедно с отоплителната инсталация, могат да доведат до повреди на инсталацията и да повлияят отрицателно върху функционирането ѝ. Монтаж или смяна трябва да се извършват само от специализираната фирма.

1. Информация	Символи	6
	Употреба по предназначение	6
	Специализирани термини	7
2. Първо се информирайте	Първоначално пускане в експлоатация	8
	Вашата инсталация е настроена предварително	8
	Съвети за пестене на енергия	8
3. Обслужване	Преглед на обслужващите и индикаторни елементи	9
	■ Елементи за обслужване и индикация	9
	■ Показания и елементи за управление на дисплея	9
	Начин на работа на отоплителната инсталация	10
	■ Режим на работа без уред за регулиране на температурата в помещенията	10
	■ Режим на работа с уред за регулиране на температурата в помещенията	10
	■ Режим на работа по външна температура	10
4. Включване и изключване	Включване на отоплителната инсталация	11
	Изключване на отоплителната инсталация	11
	■ С контрол за защита от замръзване	11
	■ Без защита от замръзване (спиране от експлоатация)	11
	Изключване на отоплението на помещенията и производството на БГВ	12
	■ Изключване на отоплението на помещенията	12
	■ Изключване на производството на БГВ	12
5. Настройки	Настройка на температурата за отопление на помещенията	13
	■ Режим на работа без уред за регулиране на температурата в помещенията — Настройка на температурата на водата за отопление	13
	■ Режим на работа с уред за регулиране на температурата в помещенията — Настройка на температурата на котелната вода	13
	■ Режим на работа в зависимост от външната температура — Настройка на стайната температура	13
6. Настройка на температурата на БГВ	Температура на БГВ	15
	■ Комфортна функция БГВ	15
7. Контролен режим Технически надзор	Включване на контролен режим Технически надзор	16
	■ Излизане от контролния режим Технически надзор	16
8. Какво трябва да се направи?	Помещенията са твърде студени	17
	Помещенията са твърде горещи	18
	Няма БГВ	18
	БГВ е твърде гореща	18
	„Δ“ и кодът на аварията мигат на дисплея	19
	„Δ“ се показва на дисплея.	19
	Индикация за авария на дисплея	19
	Ресет на авария на горелката	19
9. Поддържане в изправно състояние	Почистване	21
	Инспекция и техническо обслужване	21
	■	21
10. Приложение	Разяснения на термините	22
	Указания за изхвърляне	22
	■ Изхвърляне на опаковката	22
	■ Окончателно спиране от експлоатация и изхвърляне на отоплителната инсталация	23

Съдържание (продължение)

11. Указател с ключови думи		24
------------------------------------	-------	-----------

Символи

Символ	Значение
	Препратка към друг документ с допълнителна информация
	Илюстрации на работните стъпки: Номерирането отговаря на последователността на работния процес.
	Предупреждение за материални и екологични щети
	Опасност от електрически ток
	Необходимо е особено внимание.
	▪ Трябва да се чуе щракване при фиксирането на компонента. - или ▪ Акустичен сигнал
	▪ Използвайте нов компонент. - или ▪ В комбинация с инструмент: Почистете повърхността.
	Изхвърлете компонента съобразно техническите изисквания.
	Предайте компонента в съответните пунктове за събиране. Не изхвърляйте компонента при битовите отпадъци.

Употреба по предназначение

Уредът трябва да се инсталира и експлоатира по предназначение само в затворени отоплителни системи съгласно EN 12828, като се вземат под внимание съответните ръководства за монтаж, сервиз и експлоатация. Той е предназначен само за загряване на вода за отопление с качество на питейна вода.

Употребата по предназначение предполага извършване на неподвижен монтаж заедно с одобрени за съответната инсталация компоненти.

Професионалното или промишлено използване за други цели, различни от отопление на сгради или загряване на битова гореща вода, се счита за нецелесъобразно.

В отделни случаи производителят може да разреши излизаща извън тези рамки употреба.

Неправилна употреба респ. неправилна работа с уреда (напр. отваряне на уреда от експлоатиращия инсталацията) са забранени и водят до изключване на отговорността. Неправилна употреба е налице и тогава, когато по компоненти на отоплителната система се правят промени, които касаят целесъобразното им функциониране (например при затваряне на пътищата за отработените газове и приточния въздух).

Специализирани термини

С цел по-добро разбиране на функциите на управлението Viessmann, някои специализирани термини се разясняват по-подробно. Тези специализирани термини са означени по следния начин:



Допълнителна информация ще намерите в глава „Разяснение на термините“ в приложението.

Първо се информирайте

Първоначално пускане в експлоатация

Първоначалното пускане в експлоатация и съгласуването на управлението с локалните условия и строителните дадености, както и инструктажът за обслужването трябва да се извършат от специализираната фирма за отоплителна техника.

Като собственици на нова котелна инсталация Вие сте длъжни да я регистрирате незабавно в съответния Регионален отдел "Инспекция за технически надзор". Инспекторът за технически надзор ще Ви даде информация за своята по-нататъшна дейност по Вашата горивна инсталация (напр. редовни измервания, почистване).

Вашата инсталация е настроена предварително

Отоплителната инсталация е настроена предварително фабрично и е готова за работа. Вашата специализирана фирма за отоплителна техника може да извърши други настройки при първоначалното пускане в експлоатация. Вие можете да промените настройките индивидуално според желанията си и по всяко време.

Спиране на електричеството

При спиране на електричеството всички настройки се запазват.

Съвети за пестене на енергия

Отопление на помещенията

■ **Стайна температура:**

Не преотопляйте помещенията. Всеки градус стайна температура по-малко спестява до 6 % от разходите за отопление. Настройте стайната температура на не повече от 20 °C.

■ **Режими на работа:**

В случай че не Ви е необходимо отопление на помещенията, изберете един от следните режими на работа:

- Ако през лятото не желаете да отоплявате помещения, но Ви е необходима топла вода, настройте температурата на котелната вода на **OFF** (виж страница 12).
- Ако за дълъг период от време не желаете за отопляване помещения и не Ви е необходима топла вода, настройте температурата на котелната вода и температурата на БГВ на **OFF**.

■ **Проветряване:**

При проветряване отваряйте прозорците за кратко време напълно и затваряйте термостатните вентили (в случай че няма жилищна вентилационна система).

■ **Щори:**

При настъпване на мрак затваряйте ролетните щори (ако има такива).

■ **Термостатни вентили:**

Настройвайте правилно термостатните вентили.

■ **Радиатори:**

Не затваряйте радиаторите и термостатните вентили.

Производство на БГВ

■ **Температура на БГВ:**

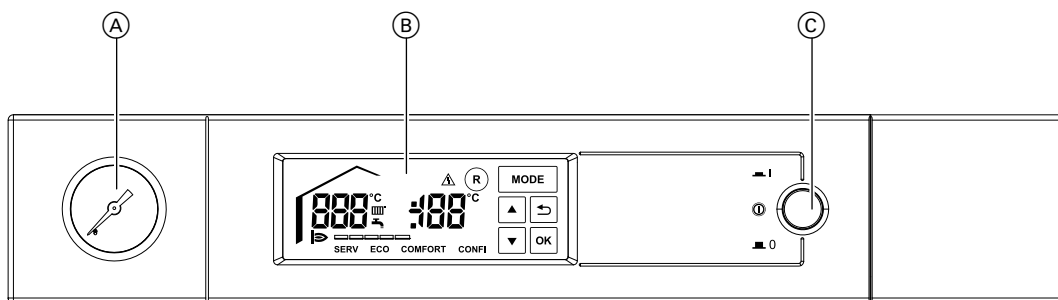
Не настройвайте температурата в бойлера твърде високо (виж страница 15).

■ **Разход на БГВ:**

Вземайте душ вместо вана. Вземането на душ изисква по принцип по-малко енергия отколкото къпането във вана.

Преглед на обслужващите и индикаторни елементи

Елементи за обслужване и индикация



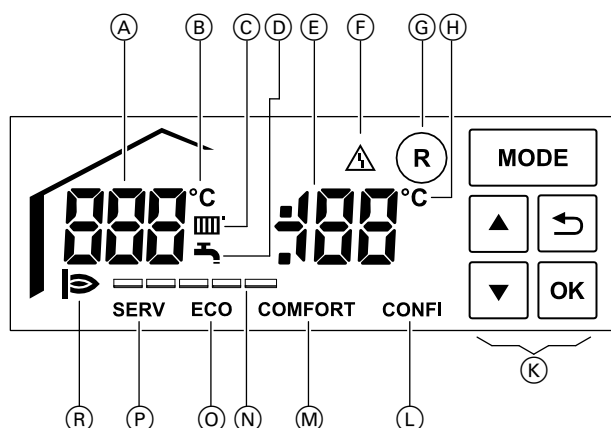
Фиг. 1

- (A) Манометър
- (B) Тъчдисплей с елементи за обслужване
- (C) Мрежов прекъсвач

Показания и елементи за управление на дисплея

Управлението е оборудвано със **тъчскрийн**. За настройки и прегледи натискайте предвидените за тях бутони.

Натискането на бутоните се потвърждава със звуков сигнал. Специализираната фирма за отоплителна техника може да изключи звуковия сигнал.



Фиг. 2

- (A) Стойност на показанието или код на аварията
- (B) Температура в °C (в комбинация със стойността на показанието)
- (C) Отоплителен режим
- (D) Производство на БГВ
- (E) Стойност на показанието или код на аварията
- (F) Индикация за авария
- (G) Ресет на авария на горелката
- (H) Температура в °C (в комбинация със стойността на показанието)
- (K) Бутони (виж страница 9)
- (L) Настройка за пускане в експлоатация активна (само за специалисти)
- (M) Комфортна функция БГВ активна (само при котел с вграден проточен водонагревател, виж страница 15)
- (N) Актуална мощност на горелката
- (O) Комфортна функция БГВ неактивна (само при котел с вграден проточен водонагревател)
- (P) Сервизна настройка активна (само за специалисти)
- (R) Горелка работи

Бутони за управление

MODE Избиране на функция/Излизане от функция

▲ Промяна или избор на стойност

▼ Промяна или избор на стойност

OK Приемане на стойност/Потвърждаване на избор



1 стъпка за управление назад

Ресет на авария на горелката

Основен екран

Показват се:

- Актуална температура на котелната вода
- Режим на работа
- Режим на работа на горелката и актуална мощност на горелката



Фиг. 3

Начин на работа на отоплителната инсталация

Режим на работа без уред за регулиране на температурата в помещенията



Допълнителна информация ще намерите в глава „Разяснение на термините“ в приложението.

Настройка на желаната температура на водата за отопление, виж страница 13.

Режим на работа с уред за регулиране на температурата в помещенията



Допълнителна информация ще намерите в глава „Разяснение на термините“ в приложението.

Указание

За да се достигне желаната температура в помещенията, температурата на котелната вода трябва да е настроена достатъчно високо.

Извършвайте настройките на свързания уред за регулиране на температурата в помещенията с помощта на съответното ръководство за експлоатация.

Настройка на температурата на котелната вода, виж страница 13

Режим на работа по външна температура



Допълнителна информация ще намерите в глава „Разяснение на термините“ в приложението.

Настройка на стайната температура, виж страница 14.

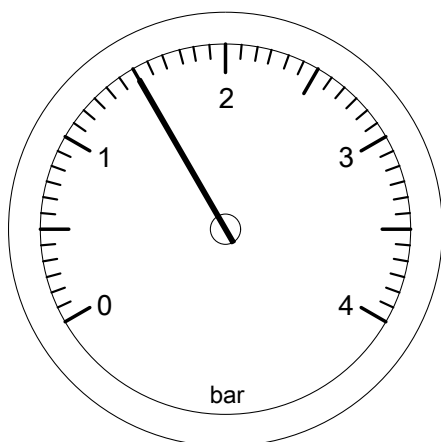
При режим на работа по външна температура температурата на котелната вода се регулира в зависимост от външната температура.

Указание

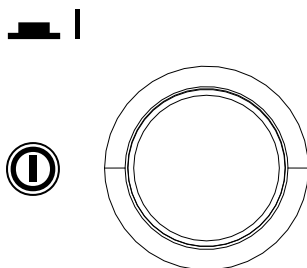
За да не се произвежда излишно топлина в периоди, когато не желаете отопление на помещенията, трябва допълнително да е свързан уред за регулиране на стайната температура към Вашата отоплителна инсталация. За да се пести енергия, с него може да се прекъсва отоплението на помещенията, напр. през нощта.

Включване на отоплителната инсталация

Преди да включите изключена отоплителна инсталация след продължително спиране от експлоатация, ние препоръчваме да се свържете със специализираната фирма за отоплителна техника.



Фиг. 4



Фиг. 5

1. Проверете налягането на отоплителната инсталация с манометъра.
Минимално налягане на инсталацията 0,8 bar
Ако налягането на инсталацията е много ниско, уведомете специализираната фирма за отоплителна техника.
2. **При режим на работа със въздух от помещението:**
Горивният въздух се взема от помещението, в което е монтирана инсталацията.
Проверете дали отворите за вентилация на помещението, в което е монтирана инсталацията, са отворени и не са преградени.
3. Отворете спирателния кран за газа.
4. Включете мрежовия прекъсвач.
Вашата отоплителна инсталация и уредът за регулиране на температурата в помещението, ако е свързан, са готови за работа.

Изключване на отоплителната инсталация

С контрол за защита от замръзване



Допълнителна информация ще намерите в глава „Разяснение на термините“ в приложението.

Ако не искате да използвате Вашия котел няколко дни, можете да го изключите.
Настройте температурата на котелната вода и температурата на БГВ на **OFF**.

Контролът за защита от замръзване е активен за котела и бойлера.

Указание

Защита от замръзване за цялата отоплителна инсталация, виж ръководството за експлоатация на уреда за регулиране на температурата в помещенията.

Без защита от замръзване (спиране от експлоатация)

Ако не искате да използвате Вашата отоплителна инсталация продължително време (няколко месеца), трябва да я спрете от експлоатация.

Преди продължително спиране от експлоатация на отоплителната инсталация препоръчваме да се свържете със специализираната фирма за отоплителна техника. Ако е необходимо, тя може да вземе подходящи мерки, напр. за защита от замръзване на инсталацията или за консервиране на топлообменните повърхности.

Изключване на отоплителната инсталация (продължение)

1. Затворете спирателния кран за газа и го осигурете срещу неволно отваряне.
2. Изключете мрежовия прекъсвач. Инсталацията е изключена от напрежение. Няма контрол за защита от замръзване.

Изключване на отоплението на помещенията и производството на БГВ

Изключване на отоплението на помещенията

Не желаете да отоплявате помещенията, но желаете да имате на разположение топла вода (летен режим).

Натиснете следните бутони:

1. ▼ Настроената температура на котелната вода мига и се показва .

2. ▼ толкова пъти, колкото е необходимо, за да се появи „OFF“.

3. OK за потвърждаване.

Указание

- За да не блокира циркуляционната помпа, тя се включва за малко на всеки 24 часа.
- Защитата от замръзване на котела е активна.

Изключване на производството на БГВ

Не желаете да имате топла вода на разположение.

Натиснете следните бутони:

1. MODE

2. ▲/▼ толкова пъти, колкото е необходимо, за да започне да мига .

3. OK за потвърждаване. Настроената температура на БГВ мига.

4. ▼ толкова пъти, колкото е необходимо, за да се появи „OFF“.

5. OK за потвърждаване.

Настройка на температурата за отопление на помещенията

Режим на работа без уред за регулиране на температурата в помещенията — Настройка на температурата на водата за отопление

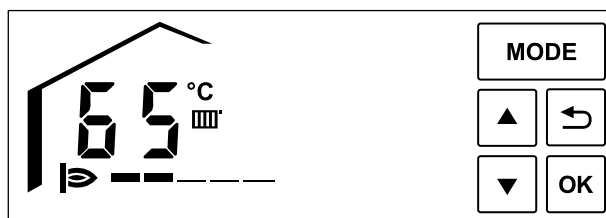
В случай че не са свързани сензор за външната температура и уред за регулиране на температурата в помещенията.

Температура на водата за отопление влияе върху стайната температура. В състоянието при доставката температурата на водата за отопление е настроена на 70 °C.

3. **OK** за потвърждаване.

Натиснете следните бутони:

1. ▲/▼ Настроената температура на водата за отопление мига и се показва **||||**.
2. ▲/▼ толкова пъти, колкото е необходимо, за да се появи желаната температура на водата за отопление.



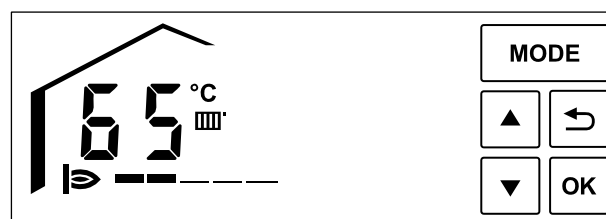
Фиг. 6

Режим на работа с уред за регулиране на температурата в помещенията — Настройка на температурата на котелната вода

В случай че не е свързан сензор за външната температура, но е свързан уред за регулиране на температурата в помещенията.

В случай че не се достига желаната стайна температура, настройте температурата на котелната вода достатъчно високо. В състоянието при доставката температурата на котелната вода е настроена на 70 °C.

2. ▲/▼ толкова пъти, колкото е необходимо, за да се появи желаната температура на котелната вода.



Фиг. 7

Натиснете следните бутони:

1. ▲/▼ Настроената температура на котелната вода мига и се показва **||||**.

3. **OK** за потвърждаване.

Режим на работа в зависимост от външната температура — Настройка на стайната температура

За режим на работа в зависимост от външната температура трябва да е свързан сензор за външната температура.

В състоянието при доставката за отопление на помещенията е настроена стойността 20. В случай че желаете по-висока стайна температура, настройте по-висока стойност, а за по-ниска стайна температура – по-ниска стойност.

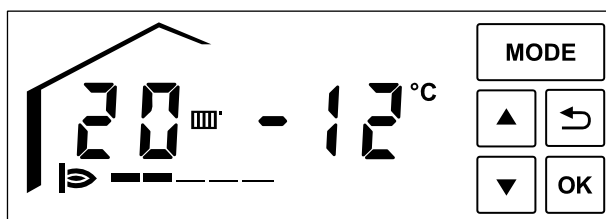
Настройка на температурата за отопление на... (продължение)

Натиснете следните бутони:

1. ▲/▼ Настроената стойност мига в лявата част на показанието и се показва .
2. ▲/▼ толкова пъти, колкото е необходимо, за да се появи желаната стайна температура.

Указание

При настройката обърнете внимание на това, че Вашата отоплителна инсталация се нуждае от известно време, за да отопли помещенията до желаната температура.



Фиг. 8

Указание

В дясната част на показанието се показва актуалната външна температура.

3. OK за потвърждаване.

Температура на БГВ

Натиснете следните бутони:

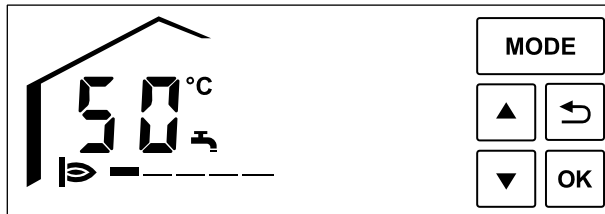
5. OK за потвърждаване.

1. MODE

2. ▲/▼ толкова пъти, колкото е необходимо, за да започне да мига 🏠.

3. OK за потвърждаване.
Настроената температура на БГВ мига.

4. ▲/▼ за да настроите желаната температура на БГВ.



Фиг. 9

Комфортна функция БГВ

Само при котел с вграден проточен нагревател.
Специализираната фирма за отоплителна техника може да активира комфортната функция БГВ. Благодарение на това в случай на нужда имате по-бързо топла вода на разположение. Тогава на дисплея се появява „COMFORT“.

Включване на контролен режим Технически надзор

Контролният режим Технически надзор трябва да се активира само от контролиращия при годишната проверка.

За измерване на отработените газове може да се настрои различна степен на мощност.

5. OK

за потвърждаване.

„SERV“ свети постоянно, контролният режим е активен.

Натиснете следните бутони:

1. MODE

2. ▲/▼ дотогава, докато мига „SERV“.

3. OK за потвърждаване.
„OFF“ мига (контролният режим не е активен).

4. ▲/▼ за да настроите желаната мощност на горелката.

Показание на дисплея	Мощност на горелката
„OFF“	0 %
— 20	20 %
— — 40	40 %
— — — 60	60 %
— — — — 80	80 %
— — — — — 100	100 %

Излизане от контролния режим Технически надзор

Указание

Функцията се прекратява автоматично и след 30 минути.

Натиснете следните бутони:

1. MODE

2. ▲/▼ дотогава, докато мига „SERV“.

3. OK за потвърждаване. Последно настроената стойност мига.

4. ▼ докато мига „OFF“.

5. OK за потвърждаване.
„SERV“ угасва, контролният режим вече не е активен.

Помещенията са твърде студени

Причина	Отстраняване
Отоплителната инсталация е изключена.	- Включете мрежовия прекъсвач „“ (виж фигурата на страница 9). - Включете главния прекъсвач, ако има такъв (извън отопляваното помещение). - Включете предпазителя в разпределителното ел. табло (предпазител на сградната инсталация).
Управлението или уредът за регулиране на температурата в помещенията са настроени неправилно.	- Режим на работа с уред за регулиране на температурата в помещенията: Настройте по-висока температура на котелната вода (виж страница 13). - Режим по външна температура: Настройте по-висока стайна температура (виж страница 13).
Само при режим с производство на БГВ: Приоритетното производство на БГВ е активно („  “ на дисплея).	Изчакайте, докато бойлерът се загрее (показанието „“ угасва). При режим с проточен водонагревател прекратете източването на топла вода.
Няма гориво.	При втечен газ: Проверете запаса от гориво и при необходимост поръчайте допълнително. При природен газ: Отворете спирателния кран за газа. При необходимост направете запитване в газоснабдителното дружество.
Символът „  “ се показва на дисплея.	Съобщете показания код на авария на специализираната фирма за отоплителна техника.
Символът „  “ и кодът на аварията мигат на дисплея. Горелката не се включва.	Извършете ресет на аварията на горелката (виж страница 19). Ако аварията се появи отново, уведомете специализираната фирма за отоплителна техника.  Опасност Неотстранените аварии могат да имат опасни за живота последствия. Не извършвайте ресет на аварията на горелката многократно на кратки интервали. Ако авария се появява многократно, уведомете специализираната фирма за отоплителна техника. Специализираната фирма за отоплителна техника може да анализира причината и да отстрани дефекта.
Въздух в отоплителната инсталация.	Обезвъздушете радиаторите
Горелката е изключена. Запушване в захранването с приточен въздух или в димохода.	Уведомете специализираната фирма за отоплителна техника.

Помещенията са твърде горещи

Причина	Отстраняване
Управлението или уредът за регулиране на стайната температура са настроени грешно.	Проверете и коригирайте стайната температура или температурата на котелната вода (виж страница 13)  Ръководство за обслужване на уреда за регулиране на температурата в помещенията
Символът „  “ се показва на дисплея.	Съобщете кода на аварията на специализираната фирма за отоплителна техника.

Няма БГВ

Причина	Отстраняване
Отоплителната инсталация е изключена.	▪ Включете мрежовия прекъсвач „“ (виж страница 9). ▪ Включете главния прекъсвач, ако има такъв (извън отопляваното помещение). ▪ Включете предпазителя в разпределителното ел. табло (предпазител на сградната инсталация).
Управлението е настроено неправилно.	Проверете и коригирайте температурата на БГВ (виж страница 15).
Няма гориво.	При втечен газ: Проверете запаса от гориво и при необходимост поръчайте допълнително. При природен газ: Отворете спирателния кран за газа. При необходимост направете запитване в газоснабдителното дружество.
Символът „  “ се показва на дисплея.	Съобщете показания код на авария на специализираната фирма за отоплителна техника.
Символът „  “ и кодът на аварията мигат на дисплея. Горелката не се включва.	Извършете ресет на аварията на горелката (виж страница 19). Ако аварията се появи отново, уведомете специализираната фирма за отоплителна техника.  Опасност Неотстранените аварии могат да имат опасни за живота последствия. Не извършвайте ресет на аварията на горелката многократно на кратки интервали. Ако авария се появява многократно, уведомете специализираната фирма за отоплителна техника. Специализираната фирма за отоплителна техника може да анализира причината и да отстрани дефекта.

БГВ е твърде гореща

Причина	Отстраняване
Управлението е настроено неправилно.	Проверете и коригирайте температурата на БГВ (виж страница 15).

„△“ и кодът на аварията мигат на дисплея

Причина	Отстраняване
Горелката не се включва.	Извършете ресет на аварията на горелката (виж страница 19). Ако аварията се появи отново, уведомете специализираната фирма за отоплителна техника. ⚠ Опасност Неотстранените аварии могат да имат опасни за живота последствия. Не извършвайте ресет на аварията на горелката многократно на кратки интервали. Ако авария се появява многократно, уведомете специализираната фирма за отоплителна техника. Специализираната фирма за отоплителна техника може да анализира причината и да отстрани дефекта.

„△“ се показва на дисплея.

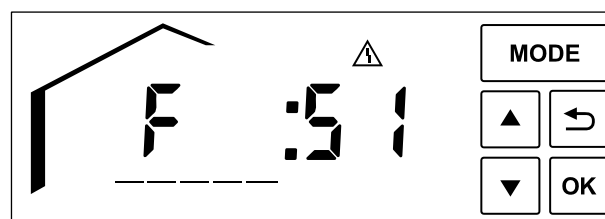
Причина	Отстраняване
Авария в отоплителната инсталация	Съобщете кода на аварията на специализираната фирма за отоплителна техника.

Индикация за авария на дисплея

Ако е налице авария във Вашата отоплителна инсталация, на дисплея се показват △ и кодът на аварията.

Вие можете сами да видите кода на аварията на дисплея и да го съобщите на специализираната фирма за отоплителна техника. Така ще дадете възможност за по-добра подготовка на специализираната фирма за отоплителна техника и ще спестите евентуални допълнителни разходи за транспорт.

В случай че △ мига и се появи „R“, горелката е блокирана. Виж следващата глава.

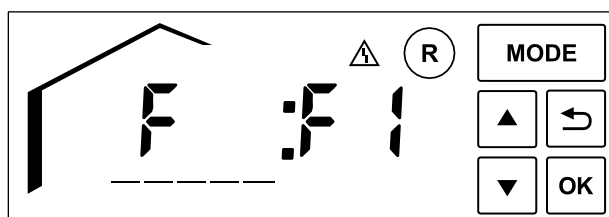


Фиг. 10

Ресет на авария на горелката

Указание

В случай че на дисплея мига индикацията „△“ и се появи „R“, горелката е блокирана.



Фиг. 11

Какво трябва да се направи?

Ресет на авария на горелката (продължение)

В продължение на около 2 s натискайте „R“. Ако аварията е отстранена, се появява основният екран.

Ако аварията се появи отново, уведомете специализираната фирма за отоплителна техника.



Опасност

Неотстранените аварии могат да имат опасни за живота последствия.

Не извършвайте ресет на аварията на горелката многократно на кратки интервали. Ако авария се появява многократно, уведомете специализираната фирма за отоплителна техника. Специализираната фирма за отоплителна техника може да анализира причината и да отстрани дефекта.

Почистване

Уредите могат да се почистват с обикновен домакински миеш препарат (не с абразивен препарат).

Инспекция и техническо обслужване

Инспекцията и техническото обслужване на отоплителна инсталация се предписват от Наредбата за пестене на енергия и стандартите DIN 4755, DIN 1988-8 и EN 806.

Редовното техническо обслужване осигурява безавариен, енергоспестяващ и екологичен отоплителен режим. Затова най-добре сключете договор за инспекция и техническо обслужване със специализираната фирма за отоплителна техника.

Отоплителен котел

С увеличаване на замърсяването на котела се повишава температурата на отработените газове и вследствие на това се увеличава и загубата на енергия. Затова всеки котел трябва да се почиства ежегодно.

Филтър за питейната вода (ако има такъв)



Допълнителна информация ще намерите в глава „Разяснение на термините“ в приложението.

По хигиенични причини

- при филтри без възможност за промиване на всеки 6 месеца сменяйте филтърния патрон (визуален контрол на всеки 2 месеца),
- при филтри с възможност за промиване на всеки 2 месеца извършвайте промиване.

Разяснения на термините

Режим на работа с константна температура

В режим на работа с константна температура водата за отопление се загрява постоянно до настроената температура на котелната вода.

Температура на водата за отопление

Температурата на водата за отопление, която тече към радиаторите (приблизително температурата на котелната вода).

Температура на котелната вода

Водата за отопление в котела (котелната вода) се загрява до настроената с управлението температура. Тази температура се нарича температура на котелната вода.

Режим на работа с отворена горивна камера

Горивният въздух се засмуква от помещението, в което е инсталиран котелът.

Режим на работа с въздух извън помещението

Горивният въздух се засмуква извън сградата.

Режим на работа в зависимост от стайната температура

Уред за регулиране на температурата в помещенията отчита стайната температура и я сравнява с настроената желана стайна температура. Ако стайната температура е по-ниска от желаната стойност, котелът се включва, ако стайната температура е по-висока от желаната стойност, котелът се изключва. Извършвайте настройките на свързания уред за регулиране на температурата в помещенията с помощта на съответното ръководство за експлоатация.

Указание

За да се достигне желаната стайна температура, температурата на водата за отопление трябва да е настроена достатъчно високо.

Предпазен вентил

Предпазно устройство, което трябва да се монтира от специализираната фирма за отоплителна техника в тръбопровода за студена вода. Предпазният вентил отваря автоматично, за да не се повиши твърде много налягането в бойлера.

Филтър за питейната вода

Устройство за отстраняване на твърди вещества от питейната вода. Филтърът за питейната вода е монтиран в тръбопровода за студена вода пред входа на бойлера или пред проточния нагревател.

Температура на подаващата линия

Температурата на водата за отопление, която тече към радиаторите (в подаващата линия). Температурата на водата за отопление, която тече от радиаторите към котела (във връщащата линия) се нарича съответно температура на връщащата линия.

Режим на работа по външна температура

В режима на работа по външна температура температурата на подаваща линия се регулира в зависимост от външната температура. Така не се произвежда повече от необходимата топлина за отопляване на помещенията с настроената от Вас желана стайна температура. Външната температура се отчита от поставен извън сградата сензор и се предава на управлението.

Указания за изхвърляне

Изхвърляне на опаковката

Изхвърлянето на опаковката на продукта на Viessmann се поема от специализираната фирма за отоплителна техника.

DE: Отпадъците от опаковки се превозват съгласно законовите разпоредби чрез сертифицирани фирми по изхвърляне за утилизация.

AT: Отпадъците от опаковки се превозват съгласно законовите разпоредби чрез сертифицирани фирми по изхвърляне за утилизация. Възползвайте се от законовата система за изхвърляне ARA (Altstoff Recycling Austria AG, лицензионен номер 5766).

Указания за изхвърляне (продължение)**Окончателно спиране от експлоатация и изхвърляне на отоплителната инсталация**

Продуктите на Viessmann могат да се рециклират. Компонентите и производствените материали на отоплителната инсталация не спадат към битовите отпадъци.

За правилното изхвърляне на старата инсталация се свържете със специализираната фирма за отоплителна техника.

DE: Производствени материали (напр. топлопренасящи средства) могат да се изхвърлят на обществени събирателни пунктове.

AT: Производствени материали (напр. топлопренасящи средства) могат да се изхвърлят на обществени събирателни пунктове (центрове за събиране на отпадъци за преработване).

Указател с ключови думи

А		Н	
Авария.....	17, 18, 19	Настройка на стайната температура.....	13
– отстраняване.....	17	Няма топла вода.....	18
– символ.....	9		
В		О	
Включване.....	9, 11	Обслужване.....	9
Водата е твърде гореща.....	18	Отопление	
Водата е твърде студена.....	18	– пестене на енергия.....	8
Външна температура.....	10	Отопление на помещенията	
Въртящ се бутон.....	10	– пестене на енергия.....	8
– ресет.....	19	Отоплителен режим	
		– символ.....	9
Г		Отоплителна инсталация	
Горелка работи		– включване.....	11
– символ.....	9	– изключване.....	11
Горелката е блокирана.....	19	– почистване.....	21
Гореща вода.....	18		
Грешка (Авария).....	19	П	
Д		Пестене на енергия (съвети).....	8
Дисплей.....	9	Помещенията са твърде студени.....	17
Дистанционно управление.....	10	Помещенията са твърде топли.....	18
– без.....	10	Почистване.....	21
– с.....	10	Предварителна настройка.....	8
Договор за техническо обслужване.....	21	Предпазен вентил	
Е		– разяснение.....	22
Елемент за обслужване.....	9	Проветряване през прозорците.....	8
Елементи за индикация.....	9	Прозорец за показания.....	9
Елементи за обслужване.....	9	Производство на БГВ	
З		– пестене на енергия.....	8
Защита от замръзване.....	12	– символ.....	9
– без.....	11	Промяна на температурата.....	10
– с.....	11	Пускане в експлоатация.....	11
И		Първоначално пускане в експлоатация.....	8
Изключване.....	9, 11	Р	
Изключване на БГВ.....	12	Разяснения на термините.....	22
Изключване на отопление/БГВ.....	12	Режим на работа	
Изключване на отоплението на помещенията.....	12	– пестене на енергия.....	8
Изключване на отоплителния кръг.....	12	Режим на работа в зависимост от стайната температура	
Индикатор за налягане.....	9	– разяснение.....	22
Инспекция.....	21	Режим на работа по външна температура.....	10
К		– разяснение.....	22
Какво се прави, ако.....	17	Режим на работа с въздух извън помещението	
Контролен режим.....	16	– разяснение.....	22
Контролен режим Технически надзор.....	16	Режим на работа с константна температура	
Л		– разяснение.....	22
Летен режим.....	12	Режим на работа с отворена горивна камера	
М		– разяснение.....	22
Манометър.....	9	Ресет.....	19
Мощност на горелката		Речник.....	22
– показание.....	9	С	
Мрежов прекъсвач.....	9, 12	Спиране на електричеството.....	8
		Спиране от експлоатация	
		– без защита от замръзване.....	11
		– със защита от замръзване.....	11
		Спирателен кран за газа.....	11, 12

Указател с ключови думи (продължение)

Стайна температура.....	10	Техническо обслужване на котела.....	21
– настройка.....	10	Топли помещения.....	18
– пестене на енергия.....	8	У	
Студени помещения.....	17	Уведомяване за завършване.....	8
Съвети		Указания за почистване.....	21
– пестене на енергия.....	8	Уред за регулиране на температурата в помеще- нията	
Състояние при доставката.....	8	– без.....	10
Т		– с.....	10
Температура на БГВ.....	15	Ф	
Температура на водата за отопление		Фабрична настройка.....	8
– настройка.....	10	Филтър за питейната вода.....	21
– разяснение.....	22	– разяснение.....	22
Температура на котелната вода.....	13		
– разяснение.....	22		
Температура на подаващата линия			
– разяснение.....	22		
Техническо обслужване.....	21		
– отоплителна инсталация.....	21		





Вашето лице за контакти

При възникнали въпроси или работи по поддръжката и привеждането в изправност на Вашата отоплителна инсталация, моля обърнете се към специализирана фирма за отоплителна техника.

Висман ЕООД
1680 София, бул. България 90
Телефон: 02 958 93 53
Факс: 02 958 93 43
www.viessmann.com